SIEMENS

Digestoř

Digestor

siemens-home.com/welcome

cs Návod k použití a montážní návod ...2
sk Návod na používanie a montážny návod 15

Register your product online

Obsah

NÁVOD K POUŽITÍ 2

Použití podle určení 2

Důležitá bezpečnostní upozornění 3

Ochrana životního prostředí 5

Druhy provozu 5

Obsluha spotřebiče 5

Čistění a údržba 6

Porucha, co je nutno udělat? 7

Zákaznický servis 8

MONTÁŽNÍ NÁVOD 10

Důležitá bezpečnostní upozornění 10

Všeobecná upozornění 12

Instalace 13

NÁVOD K POUŽITÍ

Další informace o výrobcích, příslušenství, náhradních dílech a servisu najdete na internetu na: **www.siemens-home.com** a v internetovém obchodu: **www.siemens-eshop.com**

Použití podle určení

Pečlivě si přečtěte tento návod. Jedině tak můžete svůj spotřebič správně a bezpečně používat. Návod k použití a návod k montáži uschovejte pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Bezpečné používání je zaručeno pouze při odborné vestavbě podle návodu k montáži. Technik provádějící instalaci odpovídá za bezvadné fungování na místě instalace.

Tento spotřebič je určený pouze pro soukromé použití v domácnosti. Spotřebič není určený pro provoz venku. Nenechávejte spotřebič během provozu bez dozoru. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nevhodným používáním nebo nesprávnou obsluhou.

Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí smějí tento spotřebič používat pouze pod dozorem nebo pokud byly seznámeny s bezpečným používáním spotřebiče a pochopily nebezpečí s tím spojená.

Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Po vybalení spotřebič zkontrolujte. V případě poškození během přepravy spotřebič nezapojujte.

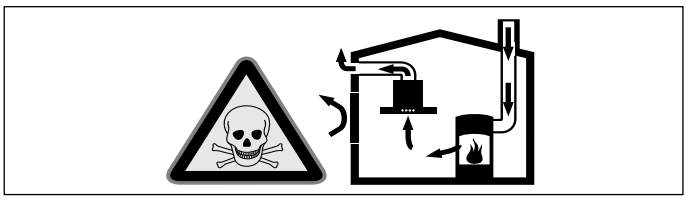
Tento spotřebič není určený pro provoz s externím časovým spínačem nebo dálkovým ovládáním.

Důležitá bezpečnostní upozornění

Varování
Nebezpečí udušení!
Obalový materiál je nebezpečný pro děti. Nikdy nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem.

Varování
Ohrožení života!
Zpět nasávané spaliny mohou způsobit otravu.

Pokud spotřebič používáte v provozu na odvětrání současně s uzavřenými spotřebiči paliv, zajistěte vždy dostatečný přívod čistého vzduchu.

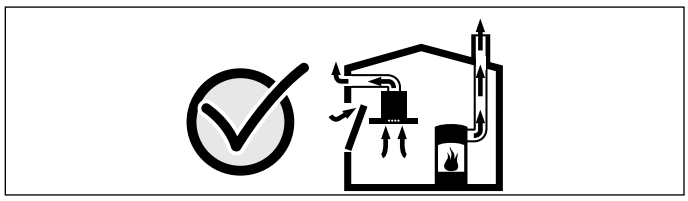


Uzavřené spotřebiče paliv (např. tepelné spotřebiče na plyn, olej, dřevo nebo uhlí, průtokové ohřívače, bojlery) odebírají spalovací vzduch z místnosti, ve které jsou nainstalované, a spaliny odvádějí zařízením pro odvod spalin (např. komínem) ven.

Ve spojení se zapnutým odsavačem par se z kuchyně a sousedních místností odebírá vzduch - bez dostatečného přívodu vzduchu vzniká podtlak. Tím dojde ke zpětnému nasátí jedovatých plynů z komína nebo odtahové šachty do obytných místností.

- Proto je vždy nutné zajistit dostatečný přívod vzduchu.
- Samotná odtahová šachta nezajistí dodržování hraniční hodnoty.

Bezpečný provoz je možný pouze tehdy, když podtlak v místnosti instalace spotřebiče paliv nepřekročí 4 Pa (0,04 mbar). Toho lze dosáhnout, pokud může do místnosti proudit vzduch, potřebný pro spalování, neuzavíratelnými otvory, např. ve dveřích, oknech, v kombinaci s odtahovou šachtou nebo jinými technickými opatřeními.



V každém případě se poraďte s kominickým mistrem, který může posoudit celkový systém větrání domu a navrhne vám vhodné opatření pro větrání.

Pokud se odsavač par používá výhradně v cirkulačním provozu, je provoz možný bez omezení.

Varování
Nebezpečí požáru!
- Usazeniny tuku v tukovém filtru se mohou vznítit.
  Tukový filtr čistěte minimálně každé 2 měsíce.
  Nikdy spotřebič nepoužívejte bez tukového filtru.
- Usazeniny tuku v tukovém filtru se mohou vznítit. V blízkosti spotřebiče nikdy nepoužívejte otevřený plamen (např. flambování). Spotřebič se smí v blízkosti zařízení na pevná paliva (např. dřevo nebo uhlí) instalovat pouze tehdy, pokud je k dispozici uzavřený, neodnímatelný kryt. Nesmí odlétávat jiskry.
- Horký olej a tuk se rychle vznítí. Horký olej a tuk nikdy nenechávejte bez dozoru. Nikdy nehaste oheň vodou. Vypněte varnou zónu. Plameny opatrně uduste pokličkou, hasicí deskou a podobně.
- Plynové varné zóny bez nádoby vyvíjejí za provozu velké teplo. Může dojít k poškození nebo vznícení odsavače par, umístěného nad nimi. Plynové varné zóny používejte pouze, když jsou na nich nádoby.
- Při současném provozu několika plynových varných zón vzniká velké teplo. Odsavač par umístěný nad nimi se může poškodit nebo vznítit. Dvě plynové varné zóny nikdy nepoužívejte současně s největším plamenem déle než 15 minut. Velký hořák s více než 5 kW (Wok) odpovídá výkonu dvou plynových hořáků.

Varování
Nebezpečí popálení!
Přístupné součásti jsou při provozu horké. Nikdy se nedotýkejte horkých součástí. Udržujte děti mimo dosah spotřebiče.

⚠ Varování
Nebezpečí úrazu!
- Součásti uvnitř spotřebiče mohou mít ostré hrany. Noste ochranné rukavice.
- Předměty, postavené na spotřebiči, mohou spadnout. Nestavte na spotřebič žádné předměty.
- Světlo LED je velmi ostré a může poškodit zrak (riziková skupina 1). Nedívejte se přímo do zapnutého osvětlení LED déle než 100 sekund.

⚠ Varování
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Vadný spotřebič může způsobit úraz elektrickým proudem. Vadný spotřebič nikdy nezapínejte. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skříňce. Zavolejte servis.
- Neodborné opravy jsou nebezpečné. Opravy spotřebiče a výměnu poškozených přívodních vedení smí provádět výhradně technik zákaznického servisu vyškolený naší společností. Pokud je spotřebič vadný, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skříňce. Zavolejte servis.
- Pokud by do spotřebiče vnikla vlhkost, může to mít za následek úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte vysokotlaký ani parní čistič.

Příčiny poškození

Pozor!
Nebezpečí poškození korozí. Spotřebič při vaření vždy zapněte, zabráníte tak kondenzaci vody. Kondenzovaná voda může vést k poškození korozí.

Vadné žárovky vždy ihned vyměňte, abyste zabránili přetížení ostatních žárovek.

Nebezpečí poškození proniknutím vlhkosti do elektroniky. Ovládací prvky nikdy nečistěte mokrým hadrem.

Poškození povrchu nesprávným čištěním. Plochy z ušlechtilé oceli čistěte pouze ve směru broušení. Na ovládací prvky nepoužívejte prostředek na čištění ušlechtilé oceli.

Poškození povrchu agresivními nebo abrazivními čisticími prostředky. Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

Nebezpečí poškození zpětným tokem kondenzátu. Odvětrávací kanál ze spotřebiče nainstalujte s mírným sklonem (sklon 1°).

Ochrana životního prostředí

Ekologická likvidace

Obal zlikvidujte v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.

Druhy provozu

Provoz na odvětrání

Nasávaný vzduch se čistí tukovým filtrem a systémem trubek se odvádí ven.

Upozornění: Odvětrávaný vzduch se nesmí odvádět do kouřovodu nebo komína, který je v provozu, ani do šachty, která slouží k odvětrávání místností, ve kterých jsou instalované spotřebiče paliv.

- Pokud se má odvětrávaný vzduch odvádět do kouřovodu nebo komína, který není v provozu, je nutné si opatřit souhlas příslušného kominického mistra.
- Pokud se odvětrávaný vzduch vede venkovní zdí, je nutné použít teleskopickou průchodku zdí.

Provoz cirkulace vzduchu

Nasávaný vzduch se čistí tukovým filtrem a aktivním uhlíkovým filtrem a přivádí se zpět do kuchyně.

Upozornění

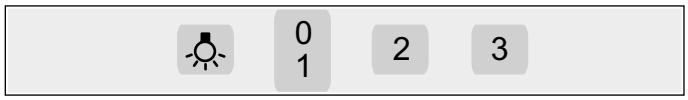
- Aby se při provozu cirkulace vzduchu zachycovaly pachy, musíte namontovat aktivní uhlíkový filtr. Různé možnosti používání spotřebiče v provozu cirkulace vzduchu jsou popsané v prospektu nebo se na ně zeptejte prodejce. Potřebné příslušenství obdržíte ve specializované prodejně, u zákaznického servisu nebo v internetovém obchodě.
- U spotřebičů s přídavným filtrem ve vnitřním prostoru lze použít pouze cirkulační modul CleanAir (viz Příslušenství pro provoz cirkulace vzduchu).

Obsluha spotřebiče

Tento návod platí pro více variant spotřebičů. Je možné, že jsou popsané jednotlivé vlastnosti vybavení, které se netýkají vašeho spotřebiče.

Upozornění: Digestoř zapněte při zahájení vaření a vypněte ji teprve několik minut po jeho ukončení. Tak se nejúčinněji odstraní kuchyňské výpary.

Ovládací panel



Vysvětlivky	
	Zapnutí/vypnutí světla
0,1	Vypnutí ventilátoru / stupeň ventilátoru 1
2	Stupeň ventilátoru 2
3	Stupeň ventilátoru 3

Ovládací panel

Vysvětlivky	
	Zapnutí/vypnutí světla
0	Vypnutí ventilátoru
1	Stupeň ventilátoru 1
2	Stupeň ventilátoru 2
3	Stupeň ventilátoru 3
P	Intenzivní stupeň

Nastavení ventilátoru

Zapnutí

Stiskněte tlačítko 1, 2 nebo 3.

Vypnutí

Stiskněte tlačítko 0.

Intenzivní stupeň

Při mimořádně silném zápachu a mimořádném množství par můžete použít intenzivní stupeň.

Stiskněte tlačítko P.

Doba zapnutí je omezená. Ventilátor se poté automaticky přepne na nižší stupeň. Na nižší stupeň můžete kdykoli přepnout ručně.

Osvětlení

Osvětlení můžete zapínat a vypínat nezávisle na odvětrávání.

Stiskněte tlačítko .

Čistění a údržba

Varování
Nebezpečí popálení!
Spotřebič je za provozu horký, zejména v oblasti žárovek. Před čištěním nechte spotřebič vychladnout.

Varování
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Vlhkost, která vnikne dovnitř, může způsobit úraz elektrickým proudem. Spotřebič čistěte pouze vlhkým hadrem. Před čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skříňce.

Varování
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Pokud by do spotřebiče vnikla vlhkost, může to mít za následek úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte vysokotlaký ani parní čistič.

Varování
Nebezpečí úrazu!
Součásti uvnitř spotřebiče mohou mít ostré hrany. Noste ochranné rukavice.

Čisticí prostředky

Aby nedošlo k poškození různých povrchů nesprávnými čisticími prostředky, řiďte se údaji uvedenými v tabulce. Nepoužívejte

- agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky,
- čisticí prostředky s vysokým obsahem alkoholu,
- tvrdé drátěnky nebo houbičky,
- vysokotlaké čističe nebo parní čističe.

Nové houbové utěrky před použitím důkladně vymáchejte.

Dodržujte všechny pokyny a varování, které jsou uvedené u čisticích prostředků.

Oblast	Čisticí prostředky
Ušlechtilá ocel	Horký mycí roztok: Vyčistěte hadříkem a poté osušte měkkým hadrem. Plochy z ušlechtilé oceli čistěte pouze ve směru broušení. U zákaznického servisu nebo ve specializované prodejně lze obdržet speciální ošetřovací prostředky na ušlechtilou ocel. Ošetřovací prostředek naneste ve slabé vrstvě měkkým hadrem.
Lakované povrchy	Horký mycí roztok: Vyčistěte vlhkým hadříkem a poté osušte měkkým hadrem. Nepoužívejte čisticí prostředek na ušlechtilou ocel.
Hliník a plast	Čisticí prostředek na sklo: Vyčistěte měkkým hadrem.
Sklo	Čisticí prostředek na sklo: Vyčistěte měkkým hadrem. Nepoužívejte škrabku na sklo.
Ovládací prvky	Horký mycí roztok: Vyčistěte vlhkým hadříkem a poté osušte měkkým hadrem. Nebezpečí poškození elektroniky v důsledku proniknutí vlhkosti. Ovládací prvky nikdy nečistěte mokrým hadrem. Nepoužívejte čisticí prostředek na ušlechtilou ocel.

Čistění kovových tukových filtrů

Tento návod platí pro více variant spotřebičů. Je možné, že jsou popsané jednotlivé vlastnosti vybavení, které se netýkají vašeho spotřebiče.

Varování
Nebezpečí požáru!
Usazeniny tuku v tukovém filtru se mohou vznítit.

Tukový filtr čistěte minimálně každé 2 měsíce.

Nikdy spotřebič nepoužívejte bez tukového filtru.

Upozornění
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky obsahující kyseliny nebo louhy.
- Při čistění kovových tukových filtrů vyčistěte vlhkým hadříkem také jejich držák ve spotřebiči.
- Kovové tukové filtry můžete vyčistit v myčce nádobí nebo ručně.

V myčce nádobí:

Upozornění: Při čistění v myčce nádobí mohou vzniknout lehká zabarvení. Nemá to žádný vliv na funkčnost kovových tukových filtrů.

- Silně znečistěné kovové tukové filtry nemyjte společně s nádobím.
- Postavte kovové tukové filtry volně do myčky nádobí. Kovové tukové filtry nesmí být sevřené.

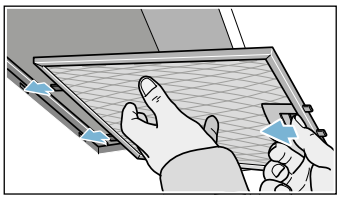
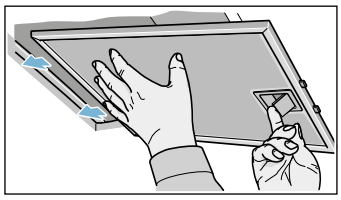
Ručně:

Upozornění: Na úporně ulpívající nečistoty můžete použít speciální prostředek na rozpouštění mastnot. Lze ho objednat v internetovém obchodu.

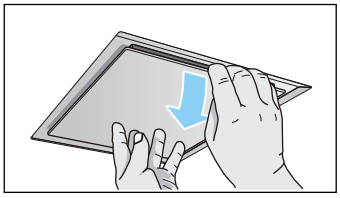
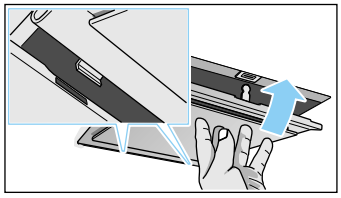
- Kovové tukové filtry namočte do horkého mycího roztoku.
- K čistění používejte kartáček a potom filtry dobře vypláchněte.
- Nechejte kovové tukové filtry okapat.

Demontáž kovového tukového filtru

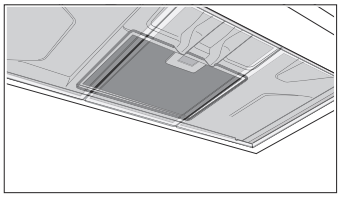
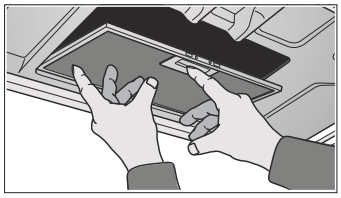
1. Odjistěte aretaci a kovový tukový filtr vyklopte dolů. Při tom přidržte kovový tukový filtr zespodu druhou rukou.
2. Vyjměte kovový tukový filtr z držáku.

U filtrů s obvodovým odsáváním vytáhněte kovový tukový filtr dolů. Při tom přidržte kovový tukový filtr zespodu druhou rukou.

U přídavných filtrů ve vnitřním prostoru odjistěte aretaci a kovový tukový filtr vyklopte dolů. Při tom přidržte kovový tukový filtr zespodu druhou rukou.

Upozornění
- Dole v kovovém tukovém filtru se může nahromadit tuk.
- Držte kovový tukový filtr vodorovně, abyste zabránili kapání tuku.

3. Kovový tukový filtr vyčistěte.

Montáž kovového tukového filtru

1. Nasaďte kovový tukový filtr. Při tom přidržte kovový tukový filtr zespodu druhou rukou.
2. Kovový tukový filtr přiklopte nahoru a zajistěte aretaci.

Porucha, co je nutno udělat?

Často můžete vzniklé poruchy snadno sami odstranit. Než zavoláte zákaznický servis, postupujte podle následujících pokynů.

⚠ Varování
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Neodborné opravy jsou nebezpečné. Opravy spotřebiče a výměnu poškozených přívodních vedení smí provádět výhradně technik zákaznického servisu vyškolený naší společností. Pokud je spotřebič vadný, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skříňce. Zavolejte servis.

Tabulka závad

Závada	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Zástrčka není zapojená v zásuvce.	Zapojte spotřebič do elektrické sítě.
	Přerušení napájení.	Zkontrolujte, zda fungují ostatní kuchyňské spotřebiče.
	Pojistka je vadná.	Podívejte se do pojistkové skříňky, je-li pojistka pro spotřebič v pořádku.
Spotřebič nefunguje.	Zástrčka není zapojená v zásuvce.	Zapojte spotřebič do elektrické sítě.
	Přerušení napájení.	Zkontrolujte, zda fungují ostatní kuchyňské spotřebiče.
	Pojistka je vadná.	Podívejte se do pojistkové skříňky, je-li pojistka pro spotřebič v pořádku.
Osvětlení nefunguje.	Vadné žárovky.	Vyměňte žárovky, viz kapitola „Výměna žárovek“.

Výměna žárovek

Tento návod platí pro více variant spotřebičů. Je možné, že jsou popsané jednotlivé vlastnosti vybavení, které se netýkají vašeho spotřebiče.

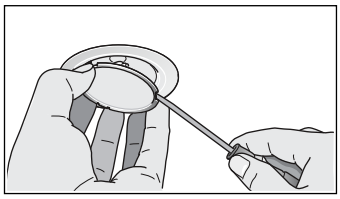
⚠ Varování
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Při výměně žárovek jsou kontakty objímky žárovky pod napětím. Před výměnou vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skříňce.

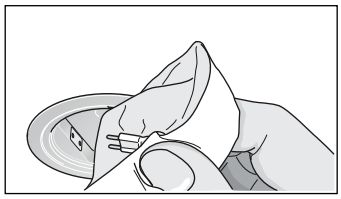
Důležité! Používejte pouze osvětlovací prostředky stejného typu a stejného výkonu (viz patice žárovky nebo typový štítek ve vnitřním prostoru spotřebiče) – k tomuto účelu demontujte kovový tukový filtr.

Výměna halogenových žárovek

Upozornění: Při nasazování se nesmíte dotknout skleněných baněk halogenových žárovek. K nasazení halogenových žárovek používejte čistý hadřík.

1. Pomocí vhodného nářadí opatrně odstraňte kroužek žárovky.
2. Vytáhněte žárovku a nahraďte ji stejným typem.





3. Nasaďte kryt žárovky.
4. Zapojte síťovou zástrčku, příp. znovu zapněte jistič.

LED osvětlení

Vadná LED osvětlení smí vyměňovat pouze výrobce, jeho zákaznický servis nebo koncesovaný odborník (elektrikář).

⚠ Varování
Nebezpečí úrazu!
Světlo LED je velmi ostré a může poškodit zrak (riziková skupina 1). Nedívejte se přímo do zapnutého osvětlení LED déle než 100 sekund.

Zákaznický servis

Při telefonátu uveďte číselné označení výrobku (E-Nr.) a výrobní číslo (FD-Nr.), abychom vám mohli poskytnout kvalifikovanou pomoc. Typový štítek s těmito čísly naleznete uvnitř spotřebiče (za tím účelem demontujte kovový tukový filtr).

Abyste je v případě potřeby nemuseli dlouho hledat, můžete si údaje svého spotřebiče a telefonní číslo servisu poznamenat zde.

Číslo E	**Číslo FD**
Zákaznický servis ☎	

Mějte na paměti, že návštěva servisního technika není v případě chybné obsluhy bezplatná ani během záruční doby.

Kontaktní údaje všech zemí najdete v přiloženém seznamu zákaznických servisů.

Objednávka opravy a poradenství při poruchách
CZ 251.095.546

Důvěřujte kompetentnosti výrobce. Tím si zajistíte, že oprava bude provedena vyškolenými servisními techniky, kteří mají k dispozici originální náhradní díly pro váš spotřebič.

Příslušenství pro provoz cirkulace vzduchu

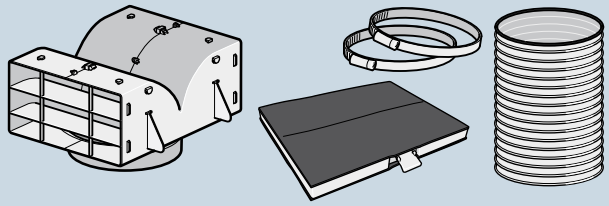
(není součástí dodávky)

Upozornění

- Řiďte se montážními návody pro příslušenství.
- U spotřebičů s přídavným filtrem ve vnitřním prostoru lze použít pouze cirkulační modul CleanAir.

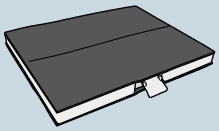
První výbava: základní souprava pro provoz cirkulace vzduchu – úzká

1



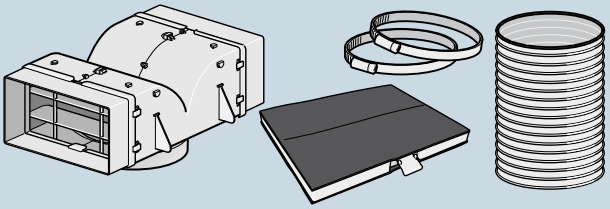
Výměnný filtr

2



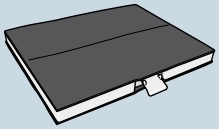
První výbava: základní souprava pro provoz cirkulace vzduchu – široká

3



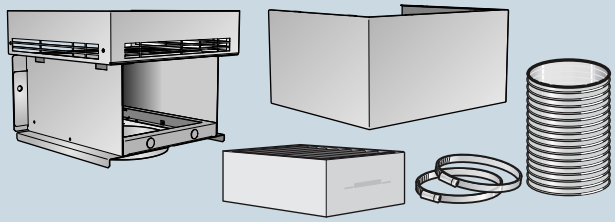
Výměnný filtr

4



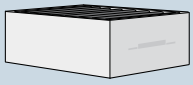
První výbava: cirkulační modul CleanAir – úzký

5



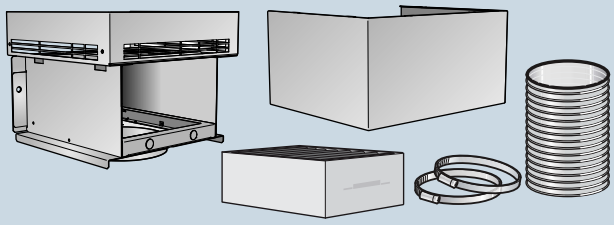
Výměnný filtr

6



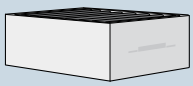
První výbava: cirkulační modul CleanAir – široký

7



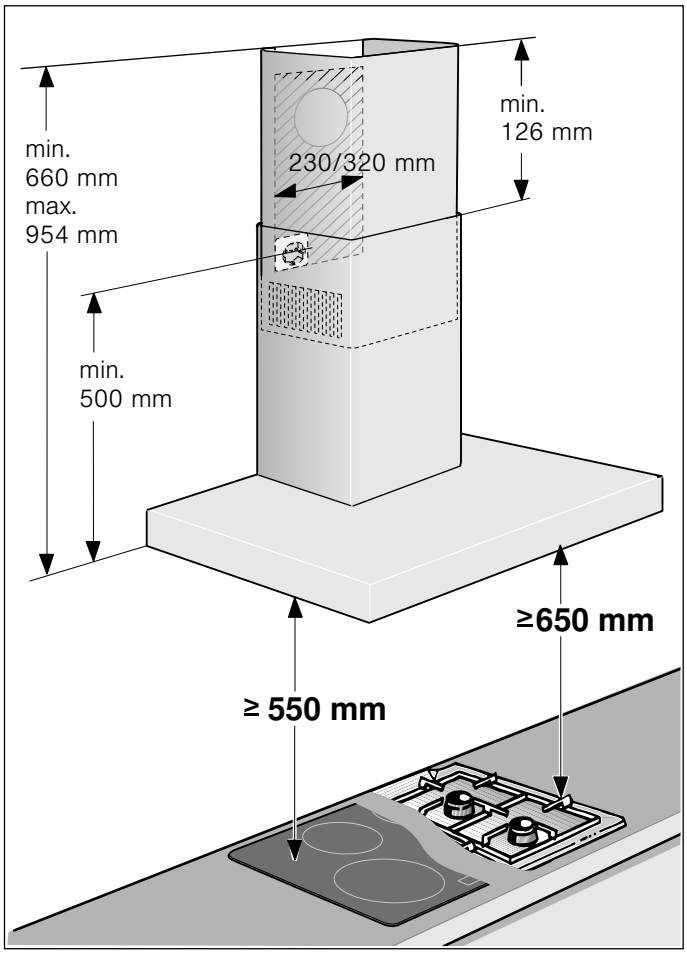
Výměnný filtr

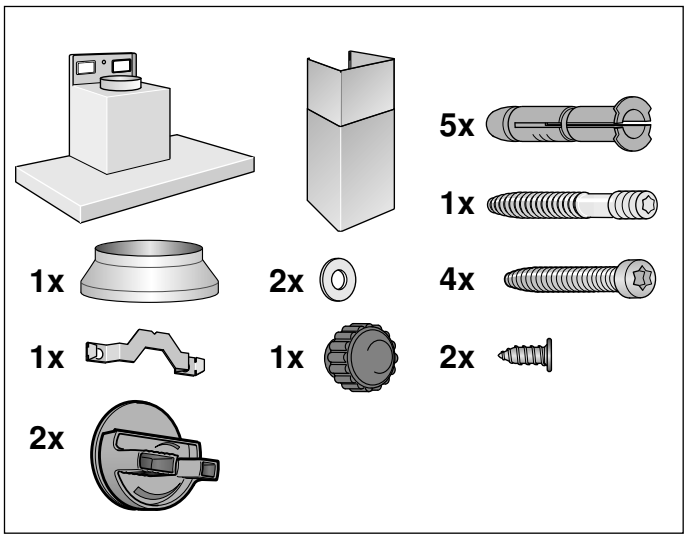
8



1	LZ53250 šířka kanálu 260 mm
2	LZ53251 šířka kanálu 260 mm
3	LZ53450 šířka kanálu 345 mm
4	LZ53451 šířka kanálu 345 mm
5	LZ57000 šířka kanálu 260 mm
6	LZ56200 šířka kanálu 260 mm
7	LZ57300 šířka kanálu 345 mm
8	LZ56200 šířka kanálu 345 mm

MONTÁŽNÍ NÁVOD





- Tento spotřebič se instaluje na stěnu.
- Pro dodatečné díly zvláštního příslušenství (např. pro režim cirkulace) dodržujte přiložený návod k instalaci.
- Povrch spotřebiče je choulostivý. Při instalaci zabraňte poškození.

⚠ Důležitá bezpečnostní upozornění

Pečlivě si přečtěte tento návod. Jedině tak můžete svůj spotřebič správně a bezpečně používat. Návod k použití a návod k montáži uschovejte pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Bezpečné používání je zaručeno pouze při odborné vestavbě podle návodu k montáži. Technik provádějící instalaci odpovídá za bezvadné fungování na místě instalace.

Šířka odsavače par musí odpovídat nejméně šířce varného místa.

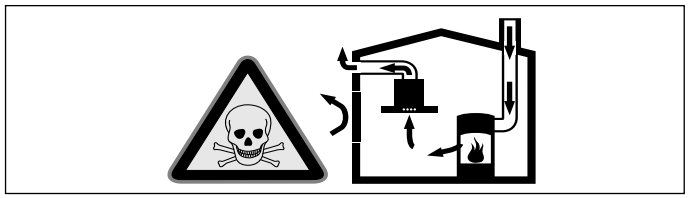
Při instalaci se musí dodržovat aktuálně platné stavební předpisy a předpisy místních dodavatelů elektrické energie a plynu.

Při odvádění vzduchu je nutno dodržovat úřední a zákonné předpisy (např. stavební řády).

⚠ Varování
Ohrožení života!
Zpět nasáté spaliny mohou způsobit otravu. Vzduch se nesmí odvádět ani do komína nebo kouřovodu, který je v provozu, ani do šachty, která slouží k odvětrávání prostorů, ve kterých jsou nainstalovaná topeniště. Pokud se má vzduch odvádět do komína nebo kouřovodu, který není v provozu, je nutné si opatřit souhlas příslušného kominického mistra.

⚠ Varování
Ohrožení života!
Zpět nasávané spaliny mohou způsobit otravu.

Pokud spotřebič používáte v provozu na odvětrání současně s uzavřenými spotřebiči paliv, zajistěte vždy dostatečný přívod čistého vzduchu.

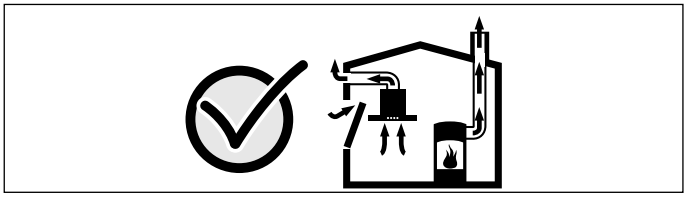


Uzavřené spotřebiče paliv (např. tepelné spotřebiče na plyn, olej, dřevo nebo uhlí, průtokové ohřívače, bojlery) odebírají spalovací vzduch z místnosti, ve které jsou nainstalované, a spaliny odvádějí zařízením pro odvod spalin (např. komínem) ven.

Ve spojení se zapnutým odsavačem par se z kuchyně a sousedních místností odebírá vzduch - bez dostatečného přívodu vzduchu vzniká podtlak. Tím dojde ke zpětnému nasátí jedovatých plynů z komína nebo odtahové šachty do obytných místností.

- Proto je vždy nutné zajistit dostatečný přívod vzduchu.
- Samotná odtahová šachta nezajistí dodržování hraniční hodnoty.

Bezpečný provoz je možný pouze tehdy, když podtlak v místnosti instalace spotřebiče paliv nepřekročí 4 Pa (0,04 mbar). Toho lze dosáhnout, pokud může do místnosti proudit vzduch, potřebný pro spalování, neuzavíratelnými otvory, např. ve dveřích, oknech, v kombinaci s odtahovou šachtou nebo jinými technickými opatřeními.



V každém případě se poraďte s kominickým mistrem, který může posoudit celkový systém větrání domu a navrhne vám vhodné opatření pro větrání.

Pokud se odsavač par používá výhradně v cirkulačním provozu, je provoz možný bez omezení.

⚠ Varování
Ohrožení života!
Zpět nasávané spaliny mohou způsobit otravu. Při instalaci systému ventilace se spotřebičem paliv napojeném na komín je nutné přívod proudu odsavače opatřit vhodným bezpečnostním spínačem.

⚠ Varování
Nebezpečí požáru!
Usazeniny tuku v tukovém filtru se mohou vznítit. Je nutné dodržet předepsané bezpečnostní vzdálenosti, aby se zabránilo hromadění tepla. Řiďte se údaji pro váš spotřebič. Pokud používáte společně plynové a elektrické varné zóny, platí největší uvedená vzdálenost.

Spotřebič smí být nainstalován jen na jedné straně přímo vedle vysoké skříňky nebo stěny. Vzdálenost od stěny nebo od vysoké skříňky musí činit min. 50 mm.

⚠ Varování
Nebezpečí úrazu!
- Součásti uvnitř spotřebiče mohou mít ostré hrany. Noste ochranné rukavice.
- Pokud není spotřebič řádně upevněný, může spadnout. Všechny upevňovací prvky musí být pevně a bezpečně namontované.
- Spotřebič je těžký. Pro přemisťování spotřebiče jsou zapotřebí 2 osoby. Používejte pouze vhodné pomůcky.

⚠ Varování
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Součásti uvnitř spotřebiče mohou mít ostré hrany. Může dojít k poškození připojovacího kabelu. Připojovací kabel při instalaci nezalamujte ani neuskřípněte.

⚠ Varování
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Musí být kdykoli možné odpojit spotřebič od elektrické sítě. Spotřebič se smí zapojovat pouze do předpisově nainstalované elektrické zásuvky s ochranným kolíkem. Pokud zásuvka není po instalaci přístupná nebo pokud je nutné pevné připojení, musí se nainstalovat jistič všech pólů se vzdáleností kontaktů min. 3 mm. Pevné připojení smí provést pouze kvalifikovaný elektrikář.

⚠ Varování
Nebezpečí udušení!
Obalový materiál je nebezpečný pro děti. Nikdy nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem.

Všeobecná upozornění

Provoz na odvětrání

Varování
Ohrožení života!
Zpět nasáté spaliny mohou způsobit otravu. Vzduch se nesmí odvádět ani do komína nebo kouřovodu, který je v provozu, ani do šachty, která slouží k odvětrávání prostorů, ve kterých jsou nainstalovaná topeniště. Pokud se má vzduch odvádět do komína nebo kouřovodu, který není v provozu, je nutné si opatřit souhlas příslušného kominického mistra.

Pokud se vzduch odvádí obvodovou zdí, měli byste použít teleskopickou rouru do zdi.

Odvětrávací vedení

Upozornění: Výrobce spotřebiče nepřebírá záruku za reklamace, které jsou způsobené vedením trubek.

- Spotřebič dosáhne optimálního výkonu při krátké, rovné trubce pro odvod vzduchu s co možná největším průměrem.
- V případě dlouhých, nerovných trubek pro odvod vzduchu, příliš velkém počtu kolen nebo průměru trubky, který je menší než 150 mm, není dosaženo optimálního výkonu odsávání a ventilátor je hlučnější.
- Trubky nebo hadice pro odvod vzduchu musí být z nehořlavého materiálu.

Kruhové trubky
Doporučujeme vnitřní průměr 150 mm, minimálně ale 120 mm.

Ploché kanály
Vnitřní průřez musí odpovídat průměru kruhových trubek.

Ø 150 mm cca 177 cm^2

Ø 120 mm cca 113 cm^2

- Ploché kanály by neměly mít ostré ohyby.
- Při odlišném průměru trubky nasaďte těsnicí proužek.

Kontrola stěny

- Stěna musí být rovná, svislá a mít dostatečnou nosnost.
- Hloubka vyvrtaných otvorů musí odpovídat délce šroubů. Hmoždinky musí být pevně usazené.
- Přiložené šrouby a hmoždinky jsou vhodné pro masivní zdivo. Pro jiné konstrukce (např. sádrokarton, pórobeton, porotonové cihly) se musí použít odpovídající upevňovací prostředky.
- Max.hmotnost digestoře činí **40 kg**.

Elektrické připojení

Varování
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Součásti uvnitř spotřebiče mohou mít ostré hrany. Může dojít k poškození připojovacího kabelu. Připojovací kabel při instalaci nezalamujte ani neuskřípněte.

Potřebné údaje pro připojení jsou uvedené na typovém štítku ve vnitřním prostoru spotřebiče, k tomuto účelu demontujte kovový tukový filtr.

Délka připojovacího kabelu: cca 1,30 m

Tento spotřebič splňuje předpisy ES pro rádiové odrušení.

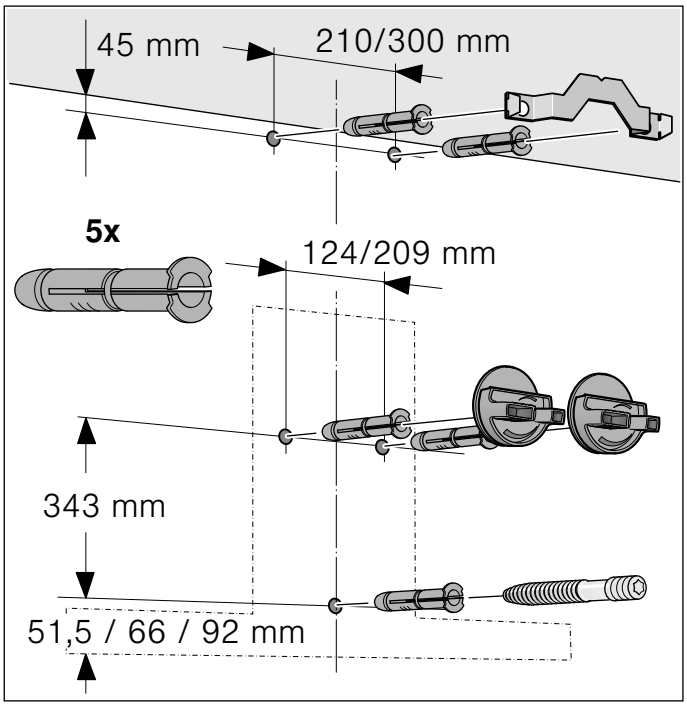
Varování
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Musí být kdykoli možné odpojit spotřebič od elektrické sítě. Spotřebič se smí zapojovat pouze do předpisově nainstalované elektrické zásuvky s ochranným kolíkem. Pokud zásuvka není po instalaci přístupná nebo pokud je nutné pevné připojení, musí se nainstalovat jistič všech pólů se vzdáleností kontaktů min. 3 mm. Pevné připojení smí provést pouze kvalifikovaný elektrikář.

Instalace

Příprava instalace

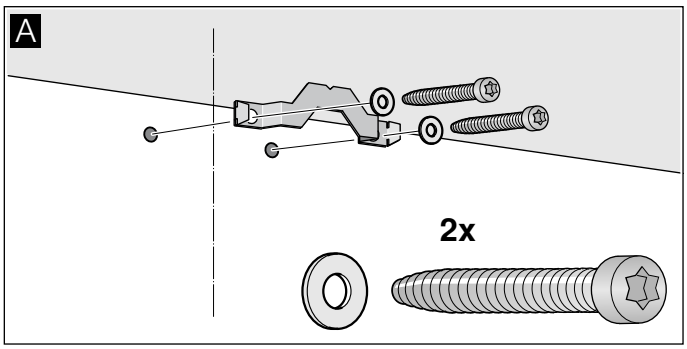
Pozor!
Zajistěte, aby se v oblasti vrtaných otvorů nenacházely žádné plynové nebo vodovodní trubky ani elektrická vedení.

1. Vyznačte si na zeď svislou středovou čáru od stropu až po dolní hranu odsavače par.
2. Vyznačte si polohy šroubů a obrys oblasti zavěšení.
3. Vyvrtejte pět otvorů o Ø 8 mm a hloubce 80 mm pro upevnění a zatlačte do nich hmoždinky tak, aby byly zarovnané se zdí.

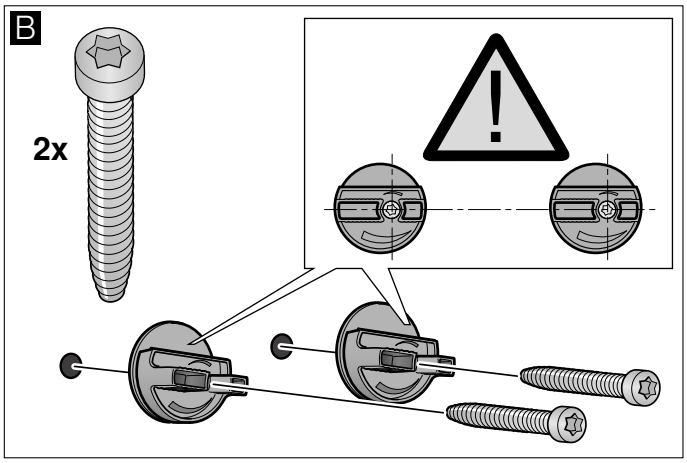


Instalace

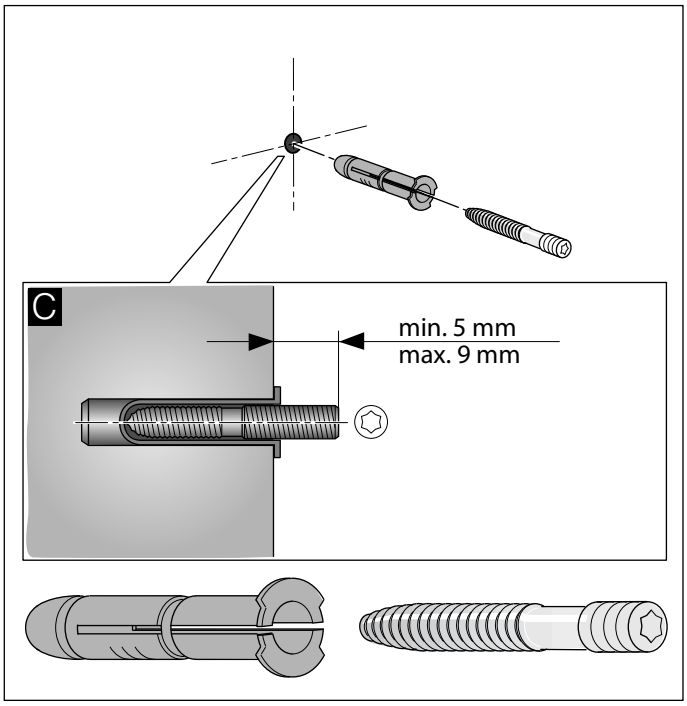
1. Přišroubujte přídržné úhelníky pro kryt komínu. A



2. Přišroubujte závěsy pro odsavač par. Šrouby neutahujte! B

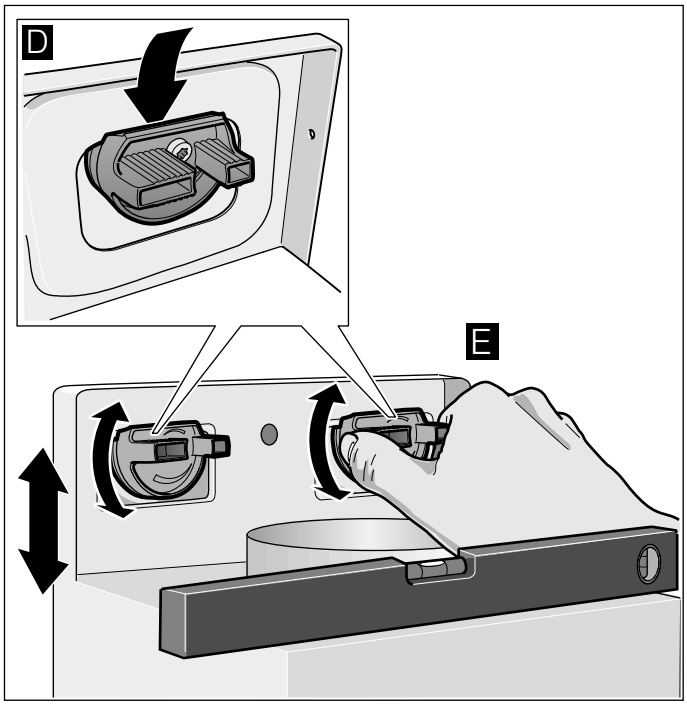


3. Zašroubujte šroub natolik, aby vyčníval **5–9 mm** ze zdi. C

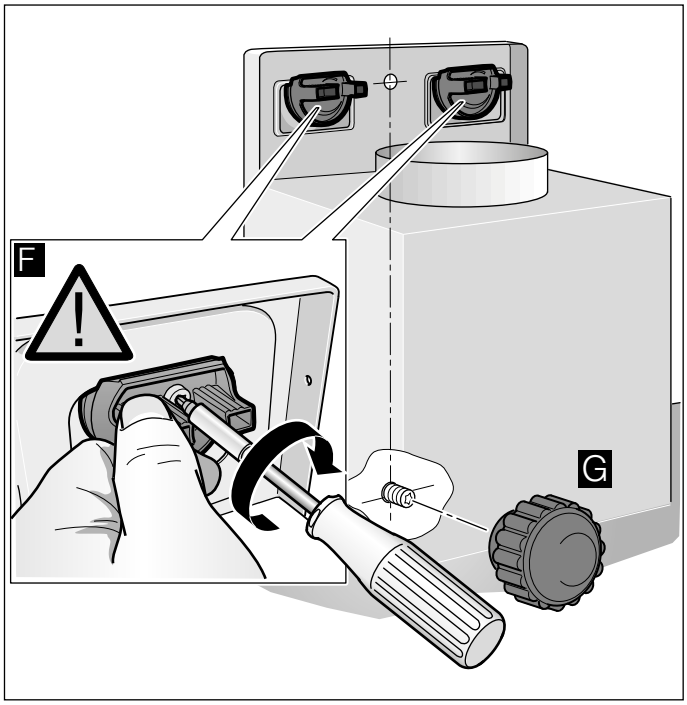


Zavěšení a vyrovnání spotřebiče

1. Stáhněte ze spotřebiče ochrannou fólii nejprve na zadní straně a po montáži úplně.
2. Zavěste spotřebič tak, aby pevně zaskočil do závěsů. D
3. Vyrovnejte spotřebič do vodorovné polohy otáčením závěsů. V případě potřeby lze spotřebič posunout doprava nebo doleva. E



4. Pevně utáhněte šrouby závěsu. Závěsy při tom přidržujte. F
5. Utáhněte rýhované matice. G



Upevnění spojení trubek

Upozornění: Pokud použijete hliníkovou trubku, oblast připojení nejdříve vyhlaďte.

Odvětrávací trubka Ø 150 mm (doporučená velikost)

Upevněte odvětrávací trubku přímo na vzduchové hrdlo a utěsněte.

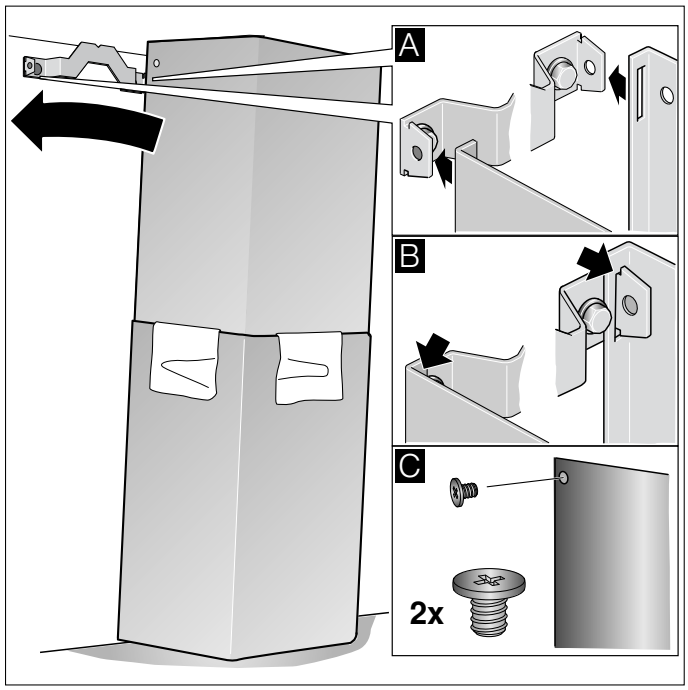
Odvětrávací trubka Ø 120 mm

1. Upevněte redukční hrdlo přímo na vzduchové hrdlo.
2. Upevněte odvětrávací trubku na redukční hrdlo.
3. Obě místa spojení vhodně utěsněte.

Montáž komínového krytu

⚠ Varování
Nebezpečí poranění!
ostrými hranami během instalace. Během instalace spotřebiče noste vždy ochranné rukavice.

1. Oddělte od sebe kryty komínu.
   Za tímto účelem stáhněte lepicí pásku.
2. Stáhněte ochranné fólie na obou krytech komínu.
3. Kryty komínu do sebe zasuňte.
   Upozornění
   - Abyste zabránili poškrábání, přes hrany vnějšího krytu komínu položte jako ochranu papír.
   - Drážky vnitřního krytu komínu musí směřovat dolů.
4. Nasaďte kryty komínu na spotřebič.
5. Vnitřní kryt komínu posuňte nahoru a vlevo a vpravo ho zavěste na přídržný úhelník. A
6. Kryt komínu nechte dole zaskočit. B
7. Kryt komínu přišroubujte dvěma šrouby na stranách k přídržnému úhelníku. C



Obsah

NÁVOD NA POUŽÍVANIE 15

Použitie k určenému účelu 15

Dôležité bezpečnostné pokyny 16

Ochrana životného prostredia 18

Druhy prevádzky 18

Ovládanie spotrebiča 18

Čistenie a údržba 19

Porucha - čo robiť? 20

Služba zákazníkom 21

MONTÁŽNY NÁVOD 23

Dôležité bezpečnostné pokyny 23

Všeobecné upozornenia 25

Inštalácia 26

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Ďalšie informácie o výrobkoch, príslušenstve, náhradných dieloch a servise nájdete na internete na: **www.siemens-home.com** a v internetovom obchode: **www.siemens-eshop.com**

Použitie k určenému účelu

Tento návod si starostlivo prečítajte. Len potom môžete spotrebič obsluhovať bezpečne a správne. Návod na používanie a montážny návod si odložte na neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho vlastníka spotrebiča.

Len pri odbornej montáži zodpovedajúcej tomuto montážnemu návodu je zaručená bezpečnosť pri používaní. Inštalatér je zodpovedný za bezchybné fungovanie na mieste inštalácie.

Tento spotrebič je určený len na používanie v domácnosti. Spotrebič nie je určený na prevádzku v exteriéri. Spotrebič nenechávajte počas prevádzky bez dozoru. Výrobca neručí za škody spôsobené nevhodným používaním alebo nesprávnou obsluhou.

Deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, nedostatkom skúsenosti či vedomostí môžu tento spotrebič používať len pod dozorom alebo po poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a o nebezpečenstvách, ktoré pri jeho používaní vznikajú.

Nikdy nedovoľte deťom, aby sa hrali so spotrebičom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Po vybalení spotrebič preskúšajte. Pokiaľ vznikli škody pri transporte, spotrebič nepripájajte.

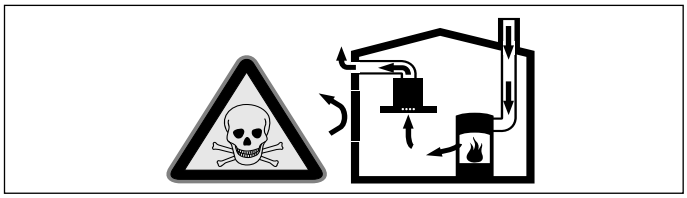
Tento spotrebič nie je určený na prevádzku s externými spínacími hodinami alebo diaľkovým ovládaním.

Dôležité bezpečnostné pokyny

Varovanie
Nebezpečenstvo udusenia!
Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo pre deti. Nikdy nenechajte deti hrať sa s obalovým materiálom.

Varovanie
Ohrozenie života!
Spätne nasávané dymové plyny môžu spôsobiť otravu.

Keď sa spotrebič používa v režime s odvodom vzduchu súčasne s ohniskom závislým od vetrania miestnosti, postarajte sa vždy o dostatočný prívod vzduchu.

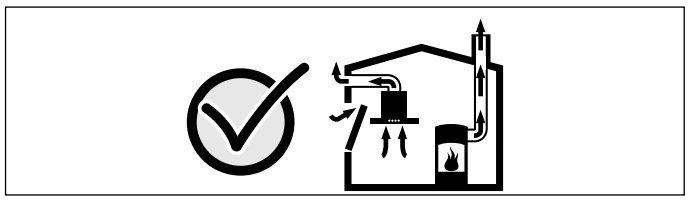


Ohniská závislé od vetrania miestnosti (napr. vyhrievacie prístroje na plyn, olej, drevo alebo uhlie, prietokové ohrievače, ohrievače vody) odoberajú dymové plyny z miestnosti, kde sú nainštalované a odvádzajú ich odsávacím zariadením (napr. komín) von.

V súvislosti so zapnutým odsávačom pár sa z kuchyne a susedných miestností odoberá vzduch – bez dostatočného prívodu vzduchu vzniká podtlak. Toxické plyny sa z komína alebo odťahovej šachty nasávajú naspäť do obytných priestorov.

- Preto je potrebné zabezpečiť dostatočný prívod vzduchu.
- V stene zabudovaná vetracia mriežka na prívod a odvod vzduchu samotná nezabezpečí dodržiavanie hraničných hodnôt.

Bezpečná prevádzka je možná len vtedy, keď podtlak v miestnosti inštalácie ohniska neprekročí 4 Pa (0,04 mbar). Uvedené možno dosiahnuť, keď vzduch potrebný na spaľovanie môže prúdiť cez neuzatvárateľné otvory, napr. v dverách, oknách, v spojení s vetracou mriežkou zabudovanou v stene na prívod a odvod vzduchu alebo cez iné technické opatrenia.



V každom prípade sa poraďte s príslušným kominárskym majstrom, ktorý dokáže posúdiť celú vetraciu sústavu domu a navrhne vám vhodné opatrenie na zabezpečenie ventilácie.

Ak sa odsávač pár používa výlučne v cirkulačnom režime, prevádzka je možná bez obmedzenia.

Varovanie
Nebezpečenstvo požiaru!
- Usadeniny tuku v tukovom filtri sa môžu zapáliť.
  Minimálne každé 2 mesiace tukový filter vyčistite.
  Spotrebič nikdy nepoužívajte bez tukového filtra.
- Usadeniny tuku v tukovom filtri sa môžu zapáliť. V blízkosti spotrebiča nikdy nepracujte s otvoreným ohňom (napr. flambovanie). Spotrebič sa smie nainštalovať v blízkosti ohniska na pevné palivo (napr. drevo alebo uhlie) len vtedy, keď je k dispozícii uzavretý, neodoberateľný kryt. Iskry nesmú odlietavať.
- Horúci olej a tuk sa môžu rýchlo vznietiť. Horúci olej a tuk nikdy nenechávajte bez dozoru. Oheň nikdy nehaste vodou. Vypnite varnú zónu. Plameň opatrene zahaste pokrievkou, hasiacou dekou alebo podobne.
- Plynové varné zóny bez položenej varnej nádoby vydávajú pri prevádzke veľké teplo. Vetrací spotrebič umiestnený nad nimi sa môže poškodiť alebo vznietiť. Plynové varné zóny prevádzkujte s položenou varnou nádobou.
- Pri súčasnej prevádzke viacerých plynových varných zón vzniká veľké teplo. Vetrací spotrebič umiestnený nad nimi sa môže poškodiť alebo vznietiť. Nikdy neprevádzkujte súčasne dve varné zóny s veľkým plameňom dlhšie ako 15 minút. Veľký horák s výkonom 5 kW (wok) zodpovedá výkonu dvoch plynových horákov.

⚠ Varovanie
Nebezpečenstvo popálenia!
Prístupné časti sa počas prevádzky rozhorúčia. Nikdy sa nedotýkajte horúcich častí. Deti držte v bezpečnej vzdialenosti.

⚠ Varovanie
Nebezpečenstvo poranenia!
- Súčiastky vo vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany. Používajte ochranné rukavice.
- Predmety položené na spotrebiči môžu spadnúť. Na spotrebič nedávajte žiadne predmety.
- Žiarovka LED osvetlenia má veľmi ostré svetlo a môže poškodiť oči (trieda rizika 1). Nepozerajte dlhšie ako 100 sekúnd priamo do zapnutého LED osvetlenia.

⚠ Varovanie
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Vadný spotřebič může způsobit úraz elektrickým proudem. Vadný spotřebič nikdy nezapínejte. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skříňce. Zavolejte servis.
- Je nebezpečné vykonávať neodborné opravy. Opravy a výmeny chybných prívodných káblov smie vykonávať len náležite poučený pracovník zákazníckeho servisu. Ak je spotrebič poškodený, vytiahnite zástrčku z elektrickej siete alebo vypnite príslušný istič v poistkovej skrinke. Obráťte sa na odborný autorizovaný servis.
- Pokiaľ by do spotrebiča vnikla vlhkosť, mohlo by to mať za následok úraz elektrickým prúdom. Nepoužívajte vysokotlakový ani parný čistič.

Príčiny škôd

Pozor!
Nebezpečenstvo poškodenia vplyvom korózie. Na zabránenie tvorby kondenzovanej vody spotrebič pri varení vždy zapnite. Kondenzovaná voda môže viesť ku vzniku korózie.

Chybné žiarovky okamžite vymeňte, aby ste zabránili preťaženiu ostatných žiaroviek.

Nebezpečenstvo poškodenia vlhkosťou vniknutou do elektroniky. Ovládacie prvky nikdy nečistite mokrou utierkou.

Poškodenie povrchu nesprávnym čistením. Plochy z nehrdzavejúcej ocele čistite len v smere výbrusu. Na ovládacie prvky nepoužívajte čistiaci prostriedok na nehrdzavejúcu oceľ.

Poškodenia povrchu použitím ostrých alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov. Nikdy nepoužívajte ostré a abrazívne čistiace prostriedky.

Nebezpečenstvo poškodenia spätným tokom kondenzátu. Vetrací kanál spotrebiča nainštalujte s miernym spádom (1° spád).

Ochrana životného prostredia

Likvidácia v súlade s predpismi na ochranou životného prostredia

Obal zlikvidujte v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

Druhy prevádzky

Režim s odvodom vzduchu

Nasávaný vzduch sa prechodom cez tukový filter prečistí a odvádza sa cez potrubný systém von.

Upozornenie: Odpadový vzduch sa nesmie odovzdávať do komína na odvod dymu a odpadového vzduchu, ktorý je v prevádzke, ani do šachty, ktorá slúži na vetranie priestorov, kde sú nainštalované ohniská.

- Ak sa odpadový vzduch vedie do komína na odvod dymu a odpadového vzduchu, ktorý nie je v prevádzke, musí sa vyžiadať povolenie príslušného kominárskeho majstra.
- Ak sa odpadový vzduch vedie cez obvodovú stenu, mala by sa použiť teleskopická vetracia mriežka zabudovaná v stene.

Cirkulačný režim

Nasávaný vzduch sa v tukovom filtri a filtri s aktívnym uhlím prečistí a znova sa vráti do kuchyne.

Upozornenia

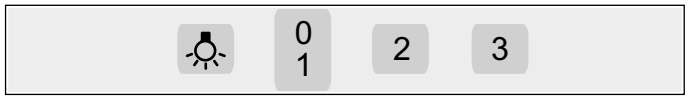
- Aby sa v cirkulačnom režime odstránili pachy, musíte zabudovať filter s aktívnym uhlím. Rôzne možnosti prevádzky spotrebiča v cirkulačnom režime nájdete v prospektoch alebo sa informujte u vášho špecializovaného predajcu. Potrebné príslušenstvo nájdete u špecializovaného predajcu, v zákazníckom servise alebo on-line obchode.
- Pri spotrebičoch s prídavným filtrom vo vnútri sa môže použiť len cirkulačný modul CleanAir (pozri Príslušenstvo pre cirkulačný režim).

Ovládanie spotrebiča

Tento návod platí pre viac modelov spotrebiča. Je preto možné, že sú tu opísané jednotlivé prvky vybavenia, ktoré nebudú zodpovedať vášmu spotrebiču.

Upozornenie: Zapnite odsávač pár na začiatku varenia a až za niekoľko minút po ukončení varenia ho opäť vypnite. Kuchynské výpary sa tak odstránia najúčinnejšie.

Ovládací panel



Vysvetlenie	
	Osvetlenie zap./vyp.
0,1	Ventilátor vyp./stupeň ventilácie 1
2	Stupeň ventilácie 2
3	Stupeň ventilácie 3

Ovládací panel

Vysvetlenie	
	Osvetlenie zap./vyp.
0	Ventilátor vyp.
1	Stupeň ventilácie 1
2	Stupeň ventilácie 2
3	Stupeň ventilácie 3
P	Intenzívny stupeň

Nastavenie ventilátora

Zapnutie

Stlačte tlačidlo 1, 2 alebo 3.

Vypnutie

Stlačte tlačidlo 0.

Intenzívny stupeň

V prípade mimoriadne intenzívnych výparov a pachov môžete použiť stupeň intenzívneho odsávania.

Stlačte tlačidlo P.

Čas prevádzky je obmedzený. Ventilátor sa potom automaticky vypne na nižší stupeň vetrania. Kedykoľvek môžete prepnúť aj manuálne.

Osvetlenie

Osvetlenie môžete zapnúť a vypnúť nezávisle od vetrania.

Stlačte tlačidlo .

Čistenie a údržba

Varovanie
Nebezpečenstvo popálenia!
Spotrebič sa počas prevádzky zohrieva, zvlášť v oblasti osvetlenia. Pred čistením nechajte spotrebič vychladnúť.

Varovanie
Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!!
Vniknutá vlhkosť by mohla spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Spotrebič čistite len vlhkou utierkou. Pred čistením vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku v poistkovej skrini.

Varovanie
Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
Pokiaľ by do spotrebiča vnikla vlhkosť, mohlo by to mať za následok úraz elektrickým prúdom. Nepoužívajte vysokotlakový ani parný čistič.

Varovanie
Nebezpečenstvo poranenia!
Súčiastky vo vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany. Používajte ochranné rukavice.

Čistiace prostriedky

Aby ste rozdielne povrchy nepoškodili použitím nesprávneho čistiaceho prostriedku, dodržiavajte údaje uvedené v tabuľke. Nepoužívajte

- ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky,
- čistiace prostriedky s vysokým obsahom alkoholu,
- tvrdé abrazívne vankúšiky alebo čistiace špongie,
- vysokotlakové alebo parné čističe.

Nové čistiace špongie pred použitím dôkladne premyte.

Dodržiavajte všetky pokyny a upozornenia, ktoré sú priložené k čistiacim prostriedkom.

Oblasť	Čistiace prostriedky
Nehrdzavejúca oceľ	Horúci umývací roztok: Vyčistite handričkou a potom osušte mäkkou utierkou. Plochy z nehrdzavejúcej ocele čistite len v smere výbrusu. V zákazníckom servise alebo špecializovanej predajni možno zakúpiť špeciálne čistiace prostriedky na nehrdzavejúcu oceľ. Prostriedok naneste v tenkej vrstve mäkkou utierkou.
Lakované povrchy	Horúci umývací roztok: Vyčistite vlhkou handričkou a potom osušte mäkkou utierkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky na nehrdzavejúcu oceľ.
Hliník a plast	Čistiaci prostriedok na sklo: Vyčistite mäkkou handričkou.
Sklo	Čistiaci prostriedok na sklo: Vyčistite mäkkou handričkou. Nepoužívajte škrabky na sklo.
Ovládacie prvky	Horúci umývací roztok: Vyčistite vlhkou handričkou a potom osušte mäkkou utierkou. Nebezpečenstvo poškodenia elektroniky vniknutou vlhkosťou. Ovládacie prvky nikdy nečistite mokrou utierkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky na nehrdzavejúcu oceľ.

Čistenie kovového tukového filtra

Tento návod platí pre viac modelov spotrebiča. Je preto možné, že sú tu opísané jednotlivé prvky vybavenia, ktoré nebudú zodpovedať vášmu spotrebiču.

Varovanie
Nebezpečenstvo požiaru!
Usadeniny tuku v tukovom filtri sa môžu zapáliť.

Minimálne každé 2 mesiace tukový filter vyčistite.

Spotrebič nikdy nepoužívajte bez tukového filtra.

Upozornenia

- Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky a ani také, ktoré obsahujú kyseliny alebo zásady.
- Pri čistení kovových tukových filtrov vyčistite pomocou vlhkej handričky aj príchytky kovových tukových filtrov v spotrebiči.
- Kovové tukové filtre môžete vyčistiť v umývačke riadu alebo ručne.

V umývačke riadu:

Upozornenie: Pri čistení v umývačke riadu môže dôjsť k miernemu zafarbeniu. To nemá žiaden vplyv na funkčnosť kovových tukových filtrov.

- Silno znečistené kovové tukové filtre neumývajte súčasne s riadom.
- Postavte kovové tukové filtre voľne do umývačky riadu. Kovové tukové filtre nesmú byť zovreté.

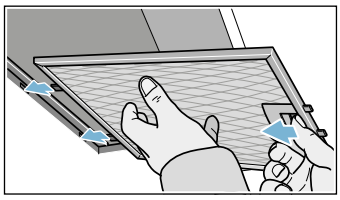
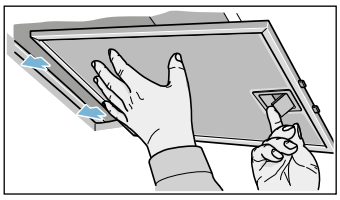
Ručné čistenie:

Upozornenie: Pri zvlášť silných znečisteniach môžete použiť špeciálne rozpúšťadlo mastnôt. Je možné ho objednať v on-line shope.

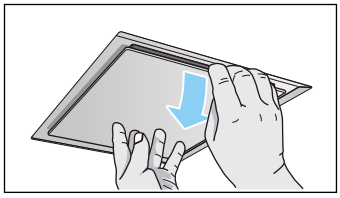
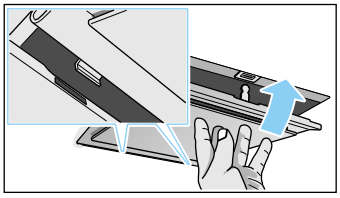
- Namočte kovové tukové filtre do horúceho umývacieho roztoku.
- Na čistenie použite kefu a potom filtre dobre prepláchnite.
- Nechajte kovové tukové filtre odkvapkať.

Demontáž tukového kovového filtra

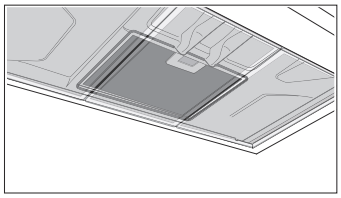
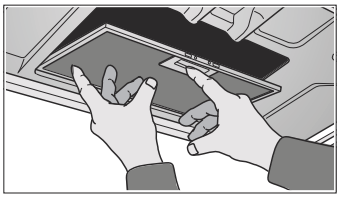
1. Otvorte mechanický zabezpečovací mechanizmus a vyklopte tukový kovový filter. Pritom druhou rukou chyťte tukový kovový filter zdola.
2. Tukový kovový filter vyberte z uchytenia.

Ak ide o okrajové odsávacie filtre, tukový kovový filter potiahnite nadol. Pritom druhou rukou chyťte tukový kovový filter zdola.

Ak ide o prídavné filtre vo vnútri, otvorte zabezpečovací mechanizmus a tukový kovový filter sklopte. Pritom druhou rukou chyťte tukový kovový filter zdola.

Upozornenia

- Tuk sa môže zbierať dolu v tukovom kovovom filtri.
- Tukový kovový filter držte vodorovne, aby sa predišlo odkvapkávaniu tuku.

3. Vyčistite tukový kovový filter.

Montáž tukového kovového filtra

1. Vložte tukový kovový filter.
   Pritom druhou rukou chyťte tukový kovový filter zdola.
2. Dohora ho odklopte a zaistite zabezpečovací mechanizmus.

Porucha - čo robiť?

Vzniknuté poruchy môžete často sami ľahko odstrániť. Prv než zavoláte zákaznícky servis, venujte prosím pozornosť nasledujúcim pokynom.

Varovanie

Nebezpečenstvo elektrického výboja!
Je nebezpečné vykonávať neodborné opravy. Opravy a výmeny chybných prívodných káblov smie vykonávať len náležite poučený pracovník zákazníckeho servisu. Ak je spotrebič poškodený, vytiahnite zástrčku z elektrickej siete alebo vypnite príslušný istič v poistkovej skrinke. Obráťte sa na odborný autorizovaný servis.

Tabuľka porúch

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje	Zástrčka nie je zasunutá	Pripojte spotrebič do elektrickej siete
	Výpadok elektrického prúdu	Skontrolujte, či iné kuchynské spotrebiče fungujú
	Chybná poistka	Skontrolujte v poistkovej skrini, či je poistka spotrebiča v poriadku
Spotrebič nefunguje	Zástrčka nie je zasunutá	Pripojte spotrebič do elektrickej siete
	Výpadok elektrického prúdu	Skontrolujte, či iné kuchynské spotrebiče fungujú
	Chybná poistka	Skontrolujte v poistkovej skrini, či je poistka spotrebiča v poriadku
Nefunguje osvetlenie.	Žiarovky sú chybné.	Vymeňte žiarovky, pozri kapitolu „Výmena žiaroviek“.

Výmena žiaroviek

Tento návod platí pre viac modelov spotrebiča. Je preto možné, že sú tu opísané jednotlivé prvky vybavenia, ktoré nebudú zodpovedať vášmu spotrebiču.

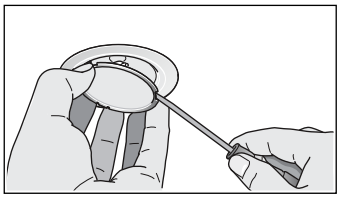
⚠ Varovanie
Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!!
Pri výmene žiaroviek sú kontakty objímky žiarovky pod napätím. Pred výmenou vytiahnite zástrčku alebo vypnite poistku v poistkovej skrini.

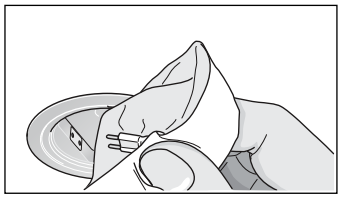
Dôležité! Používajte len osvetľovacie prostriedky rovnakého typu a výkonu s rovnakou hodnotou (pozri objímku žiarovky alebo typový štítok vo vnútri spotrebiča) – na tento účel kovový tukový filter demontujte.

Výmena halogénových žiaroviek

Upozornenie: Pri nasadzovaní halogénových žiaroviek sa nesmiete dotýkať sklenenej banky. Na uchopenie halogénovej žiarovky používajte čistú handričku.

1. Vhodným nástrojom opatrne odstráňte krúžok žiarovky.
2. Žiarovku vytiahnite a nahraďte žiarovkou rovnakého typu.





3. Nasaďte kryt žiarovky.
4. Znova zastrčte sieťovú zástrčku resp. zapnite poistku.

Osvetlenie s diódami LED

Chybné osvetlenie s diódami LED smie vymeniť len výrobca, jeho zákaznícky servis alebo oprávnený odborník (elektroinštalatér).

⚠ Varovanie
Nebezpečenstvo poranenia!
Žiarovka LED osvetlenia má veľmi ostré svetlo a môže poškodiť oči (trieda rizika 1). Nepozerajte dlhšie ako 100 sekúnd priamo do zapnutého LED osvetlenia.

Služba zákazníkom

Pri komunikácii so servisom vždy uveďte číslo výrobku (E-Nr.) a výrobné číslo (FD-Nr.) vášho spotrebiča, aby sme vás mohli kvalifikovane obslúžiť. Typový štítok s číslami nájdete vnútri spotrebiča (demontujte tukový kovový filter).

Aby ste v prípade potreby nemuseli dlho hľadať, môžete sem vpísať údaje o vašom spotrebiči a telefónne číslo zákazníckeho servisu.

Číslo výrobku (E-Nr.)	**Výrobné číslo (FD-Nr.)**
Zákaznícky servis ☎	

Majte na pamäti, že návšteva servisného technika nie je v prípade chybnej obsluhy bezplatná ani počas záručnej lehoty.

Objednávka opravy a porada v prípade porúch

Kontaktné údaje všetkých krajín nájdete v priloženej zozname služieb zákazníkom.

Spoľahnite sa na kompetentnosť výrobcu. Zabezpečíte tým, aby oprava bola vykonaná vyškolenými servisnými technikmi, ktorí sú vybavení originálnymi náhradnými dielcami pre váš spotrebič.

Príslušenstvo pre cirkulačný režim

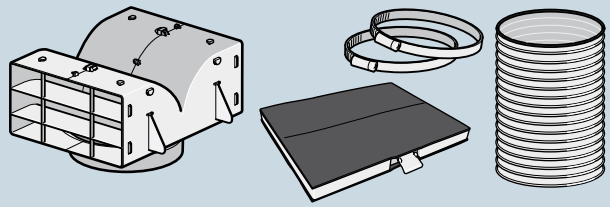
(nie je súčasťou dodávky)

Upozornenia

- Dodržiavajte návody na montáž priložené k príslušenstvu.
- Pri spotrebičoch s prídavným filtrom vo vnútri sa môže použiť len cirkulačný modul CleanAir.

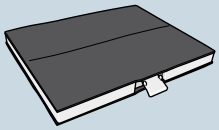
Základná výbava: základná súprava pre cirkulačný režim – úzka

1



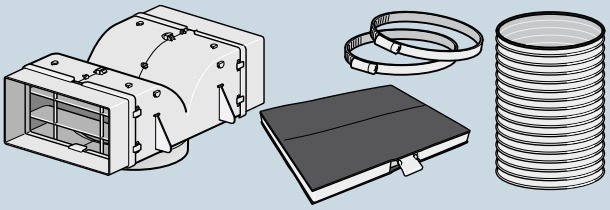
Vymeniteľný filter

2



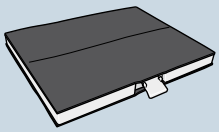
Základná výbava: základná súprava pre cirkulačný režim – široká

3



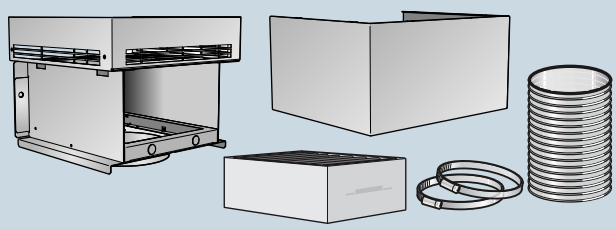
Vymeniteľný filter

4



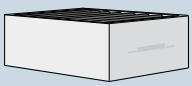
Základná výbava: cirkulačný modul CleanAir – úzky

5



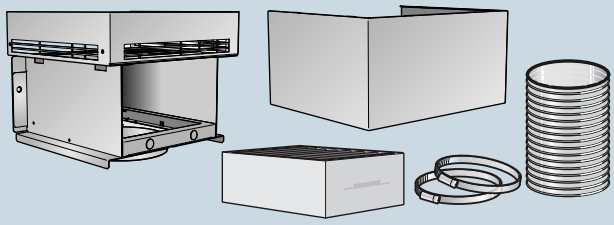
Vymeniteľný filter

6



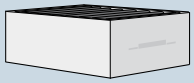
Základná výbava: cirkulačný modul CleanAir – široký

7



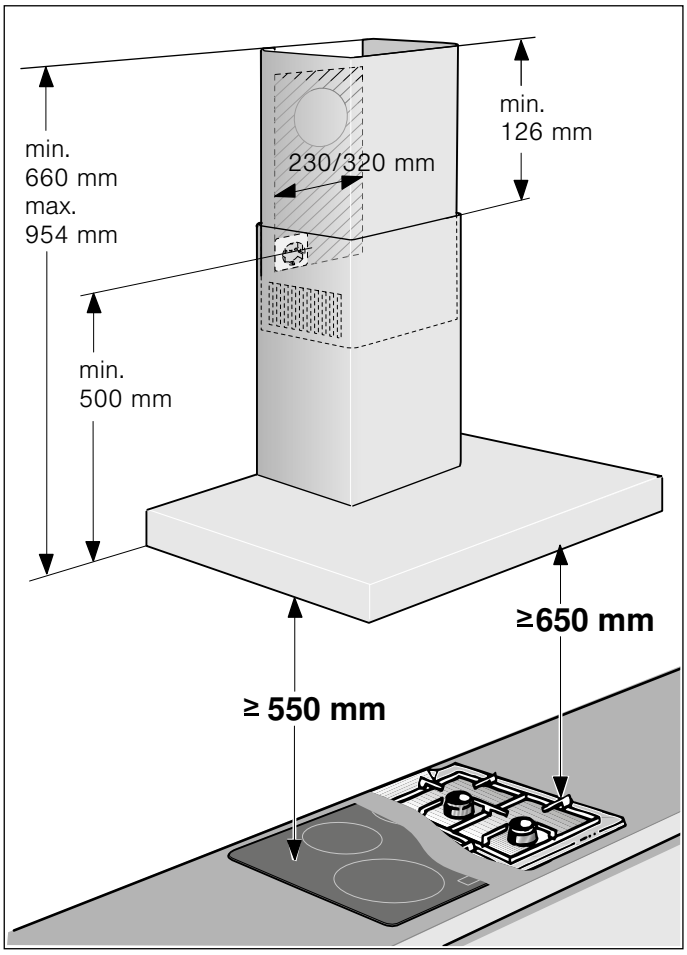
Vymeniteľný filter

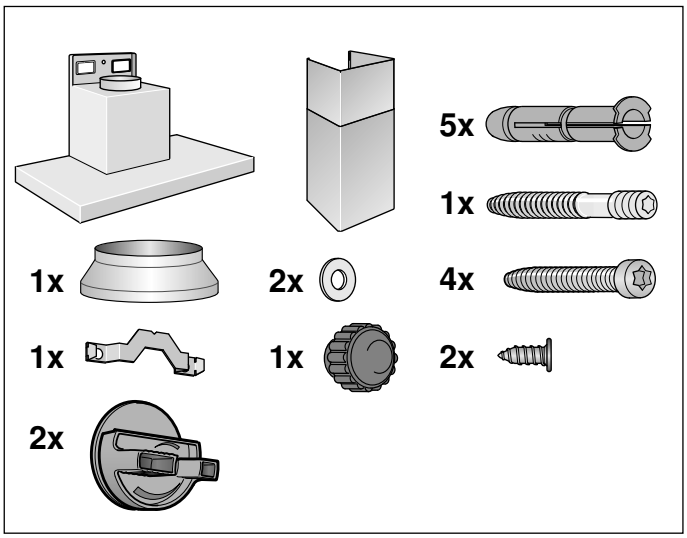
8



1	LZ53250 šírka kanála 260 mm
2	LZ53251 šírka kanála 260 mm
3	LZ53450 šírka kanála 345 mm
4	LZ53451 šírka kanála 345 mm
5	LZ57000 šírka kanála 260 mm
6	LZ56200 šírka kanála 260 mm
7	LZ57300 šírka kanála 345 mm
8	LZ56200 šírka kanála 345 mm

MONTÁŽNY NÁVOD





- Tento spotrebič sa inštaluje na stenu.
- Pri špeciálnych častiach príslušenstva (napr. pre prevádzku s cirkuláciou vzduchu), dbajte na priložený návod na inštaláciu.
- Povrch spotrebiča je chúlostivý. Pri inštalácii zabráňte poškodeniam.

⚠ Dôležité bezpečnostné pokyny

Tento návod si starostlivo prečítajte. Len potom môžete spotrebič obsluhovať bezpečne a správne. Návod na používanie a montážny návod si odložte na neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho vlastníka spotrebiča.

Len pri odbornej montáži zodpovedajúcej tomuto montážnemu návodu je zaručená bezpečnosť pri používaní. Inštalatér je zodpovedný za bezchybné fungovanie na mieste inštalácie.

Šírka odsávača pár musí zodpovedať najmenej šírke varného miesta.

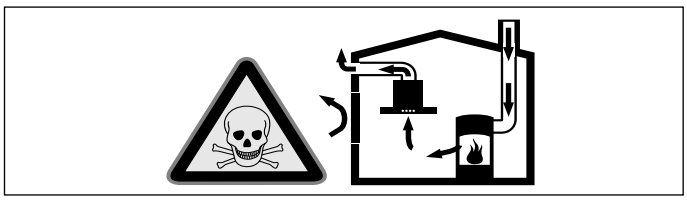
Pri inštalácii musia byť dodržané aktuálne platné stavebné predpisy, ako aj predpisy miestneho elektrorozvodného závodu a plynárenského podniku.

Pri odvode odpadového vzduchu dodržiavajte úradné a zákonné predpisy (napr. stavebný poriadok príslušnej krajiny).

⚠ Varovanie
Ohrozenie života!
Spätne nasávané dymové plyny môžu spôsobiť otravu. Odpadový vzduch sa nesmie odovzdávať do komína na odvod dymu a odpadového vzduchu, ktorý je v prevádzke, ani do šachty, ktorá slúži na vetranie priestorov, kde sú nainštalované ohniská. V prípade, že sa odpadový vzduch má viesť do komína na odvod dymu a odpadového vzduchu, ktorý nie je v prevádzke, musí sa vyžiadať povolenie príslušného kominárskeho majstra.

⚠ Varovanie
Ohrozenie života!
Spätne nasávané dymové plyny môžu spôsobiť otravu.

Keď sa spotrebič používa v režime s odvodom vzduchu súčasne s ohniskom závislým od vetrania miestnosti, postarajte sa vždy o dostatočný prívod vzduchu.

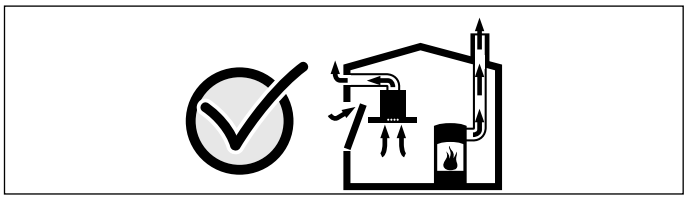


Ohniská závislé od vetrania miestnosti (napr. vyhrievacie prístroje na plyn, olej, drevo alebo uhlie, prietokové ohrievače, ohrievače vody) odoberajú dymové plyny z miestnosti, kde sú nainštalované a odvádzajú ich odsávacím zariadením (napr. komín) von.

V súvislosti so zapnutým odsávačom pár sa z kuchyne a susedných miestností odoberá vzduch – bez dostatočného prívodu vzduchu vzniká podtlak. Toxické plyny sa z komína alebo odťahovej šachty nasávajú naspäť do obytných priestorov.

- Preto je potrebné zabezpečiť dostatočný prívod vzduchu.
- V stene zabudovaná vetracia mriežka na prívod a odvod vzduchu samotná nezabezpečí dodržiavanie hraničných hodnôt.

Bezpečná prevádzka je možná len vtedy, keď podtlak v miestnosti inštalácie ohniska neprekročí 4 Pa (0,04 mbar). Uvedené možno dosiahnuť, keď vzduch potrebný na spaľovanie môže prúdiť cez neuzatvárateľné otvory, napr. v dverách, oknách, v spojení s vetracou mriežkou zabudovanou v stene na prívod a odvod vzduchu alebo cez iné technické opatrenia.



V každom prípade sa poraďte s príslušným kominárskym majstrom, ktorý dokáže posúdiť celú vetraciu sústavu domu a navrhne vám vhodné opatrenie na zabezpečenie ventilácie.

Ak sa odsávač pár používa výlučne v cirkulačnom režime, prevádzka je možná bez obmedzenia.

⚠ Varovanie
Ohrozenie života!
Spätne nasávané dymové plyny môžu spôsobiť otravu. Pri inštalácii vetrania s ohniskom spojeným s komínom sa musí prívod prúdu odsávača opatriť vhodným bezpečnostným spínaním.

⚠ Varovanie
Nebezpečenstvo požiaru!
Usadeniny tuku v tukovom filtri sa môžu zapáliť. Dodržte uvedené bezpečnostné odstupy, aby ste predišli nahromadeniu tepla. Dodržiavajte údaje týkajúce sa vášho sporáka. Ak sú v prevádzke súčasne plynové a elektrické varné zóny, platí najväčší z uvedených odstupov.

Spotrebič sa smie nainštalovať len na strane priamo vedľa vysokej skrinky alebo steny. Odstup od steny alebo vysokej skrinky musí byť minimálne 50 mm.

⚠ Varovanie
Nebezpečenstvo poranenia!
- Súčiastky vo vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany. Používajte ochranné rukavice.
- Keď spotrebič nie je riadne upevnený, môže spadnúť. Všetky upevňovacie prvky musia byť pevne a bezpečne namontované.
- Spotrebič je ťažký. Na manipuláciu spotrebičom sú potrebné 2 osoby. Používajte len vhodné pomôcky.

⚠ Varovanie
Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!!
Súčiastky vo vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany. Pripájací kábel sa môže poškodiť. Pripájací kábel počas inštalácie nezlomte alebo nezacviknite.

⚠ Varovanie
Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!!
Kedykoľvek musí byť možné odpojenie spotrebiča od elektrickej siete. Spotrebič je možné pripojiť len prostredníctvom podľa predpisov nainštalovanú zásuvku s ochranným kontaktom. Ak po montáži nie je možné dosiahnuť zástrčku alebo ak je potrebné pevné pripojenie, musí byť zo strany inštalácie k dispozícii rozdeľovacie zariadenie so všetkými pólmi s minimálnym odstupom kontaktov 3 mm. Pevné pripojenie smie uskutočniť len elektrotechnický odborník.

⚠ Varovanie
Nebezpečenstvo udusenia!
Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo pre deti. Nikdy nenechajte deti hrať sa s obalovým materiálom.

Všeobecné upozornenia

Režim s odvodom vzduchu

⚠ Varovanie
Ohrozenie života!
Spätne nasávané dymové plyny môžu spôsobiť otravu. Odpadový vzduch sa nesmie odovzdávať do komína na odvod dymu a odpadového vzduchu, ktorý je v prevádzke, ani do šachty, ktorá slúži na vetranie priestorov, kde sú nainštalované ohniská. V prípade, že sa odpadový vzduch má viesť do komína na odvod dymu a odpadového vzduchu, ktorý nie je v prevádzke, musí sa vyžiadať povolenie príslušného kominárskeho majstra.

Ak sa odpadový vzduch vedie cez obvodovú stenu, mala by sa použiť teleskopická vetracia mriežka zabudovaná v stene.

Odsávacie potrubie

Upozornenie: Za reklamácie, ktorých príčinou je potrubné vedenie, výrobca spotrebiča nepreberá záruku.

- Spotrebič dosiahne svoj optimálny výkon pri použití krátkej, rovnej odsávacej rúry podľa možnosti s veľkým priemerom.
- Ak sa použijú dlhé, drsné rúry, veľa kolien alebo priemer rúr menší ako 150 mm, nedosiahne sa optimálny odsávací výkon a ventilátor bude hlučnejší.
- Rúry alebo hadice na položenie odsávacieho vedenia musia byť z nehorľavého materiálu.

Rúry s kruhovým prierezom
Odporúča sa vnútorný priemer 150 mm, avšak minimálne 120 mm.

Ploché kanály
Vnútorný prierez musí zodpovedať priemeru rúry s kruhovým prierezom.

Ø 150 mm cca 177 cm^2

Ø 120 mm cca 113 cm^2

- Ploché kanály by nemali mať ostré uhly.
- Ak sa použijú rúry rôznych priemerov, vložte tesniaci prúžok.

Kontrola steny

- Stena musí byť rovná, zvislá a dostatočne nosná.
- Hĺbka vyvŕtaných otvorov musí zodpovedať dĺžke skrutiek. Hmoždinky musia pevne držať.
- Priložené skrutky a hmoždinky sú vhodné do masívneho múra. Pre iné konštrukcie (napr. sadrokartón, pórobetón, pálené tehly (Poroton)) sa musia použiť príslušné upevňovacie prostriedky.
- Max. hmotnosť odsávača pár je **40 kg**.

Elektrické pripojenie

⚠ Varovanie
Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!!
Súčiastky vo vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany. Pripájací kábel sa môže poškodiť. Pripájací kábel počas inštalácie nezlomte alebo nezacviknite.

Potrebné pripojovacie údaje sú uvedené na typovom štítku vo vnútri spotrebiča, na tento účel demontujte kovový tukový filter.

Dĺžka pripájacieho kábla: cca 1,30 m

Tento spotrebič vyhovuje ustanoveniam ES o podmienkach rádiového odrušenia.

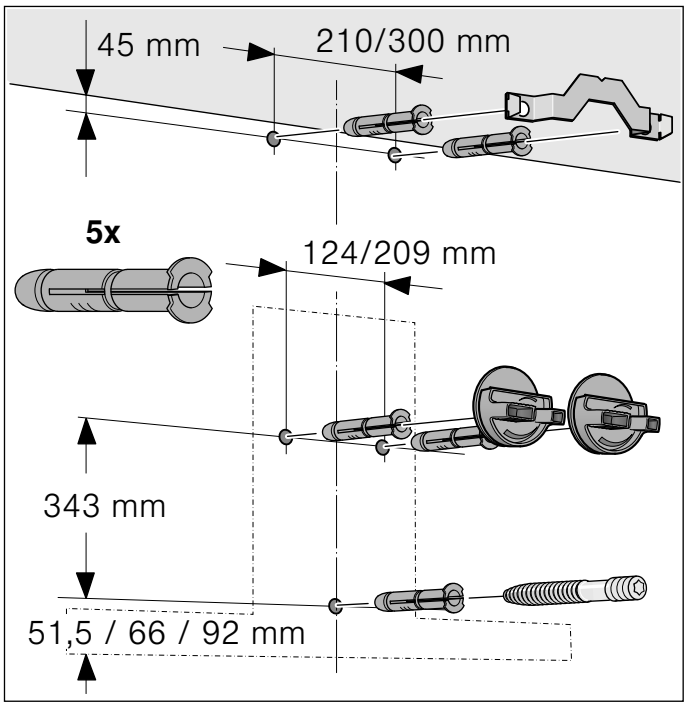
⚠ Varovanie
Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!!
Kedykoľvek musí byť možné odpojenie spotrebiča od elektrickej siete. Spotrebič je možné pripojiť len prostredníctvom podľa predpisov nainštalovanú zásuvku s ochranným kontaktom. Ak po montáži nie je možné dosiahnuť zástrčku alebo ak je potrebné pevné pripojenie, musí byť zo strany inštalácie k dispozícii rozdeľovacie zariadenie so všetkými pólmi s minimálnym odstupom kontaktov 3 mm. Pevné pripojenie smie uskutočniť len elektrotechnický odborník.

Inštalácia

Príprava inštalácie

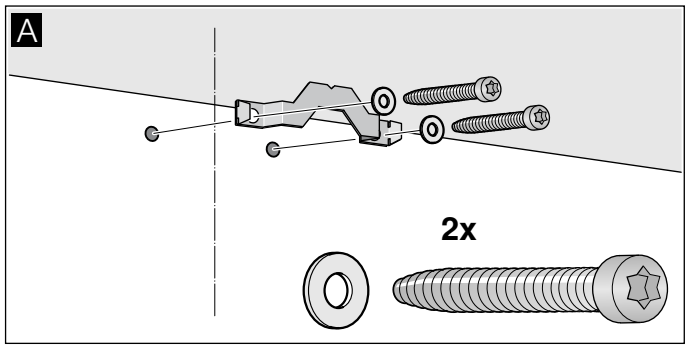
Pozor!
Uistite sa, že sa v oblasti vŕtaných otvorov nenachádzajú žiadne elektrické vedenia, plynové alebo vodovodné potrubia.

1. Od stropu až po spodný okraj odsávača pár nakreslite na stenu zvislú stredovú čiaru.
2. Naznačte umiestnenie skrutiek a obrys oblasti závesov.
3. Vyvŕtajte päť otvorov s Ø 8 mm a hĺbkou 80 mm na upevnenie a vtlačte do nich rozperky tak, aby lícovali so stenou.

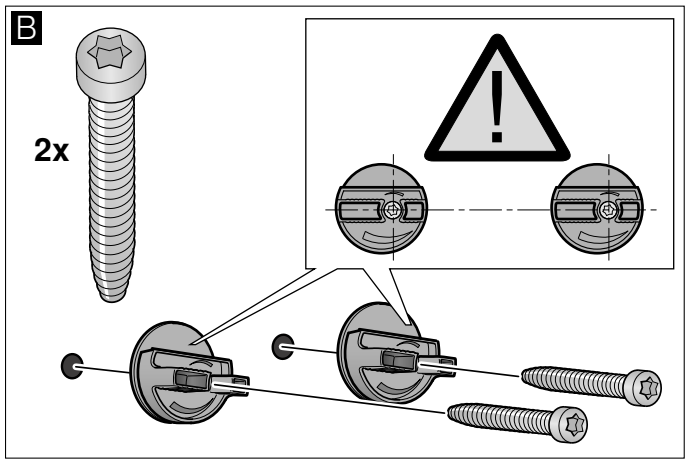


Inštalácia

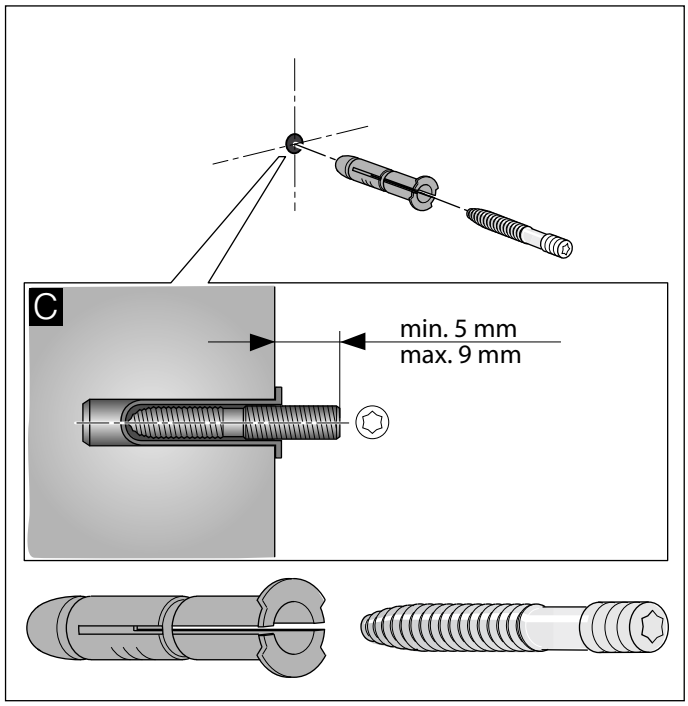
1. Naskrutkujte pridržiavacie uholníky pre komínové obloženie. A



2. Rukou priskrutkujte závesy pre odsávač pár. Skrutky neuťahujte pevne! B

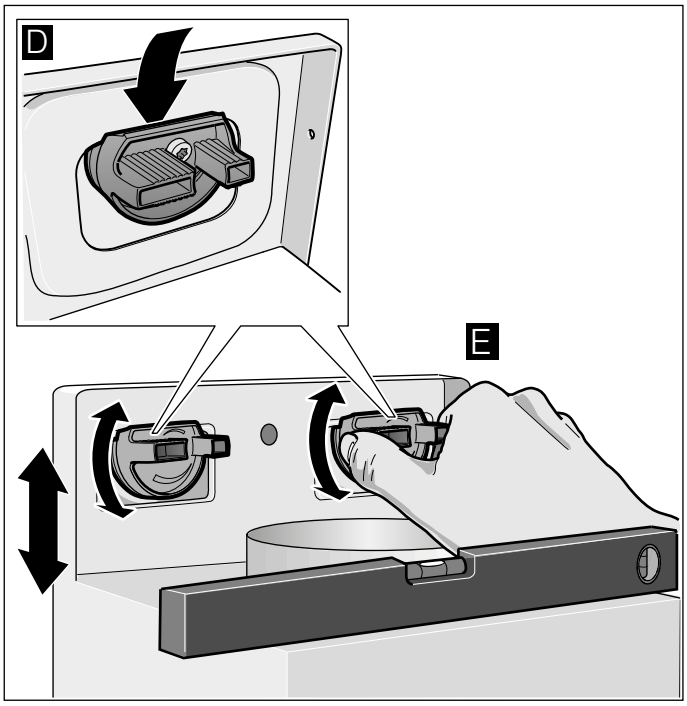


3. Zaskrutkujte skrutku natoľko, aby vyčnievala ešte **5 – 9 mm** zo steny. C

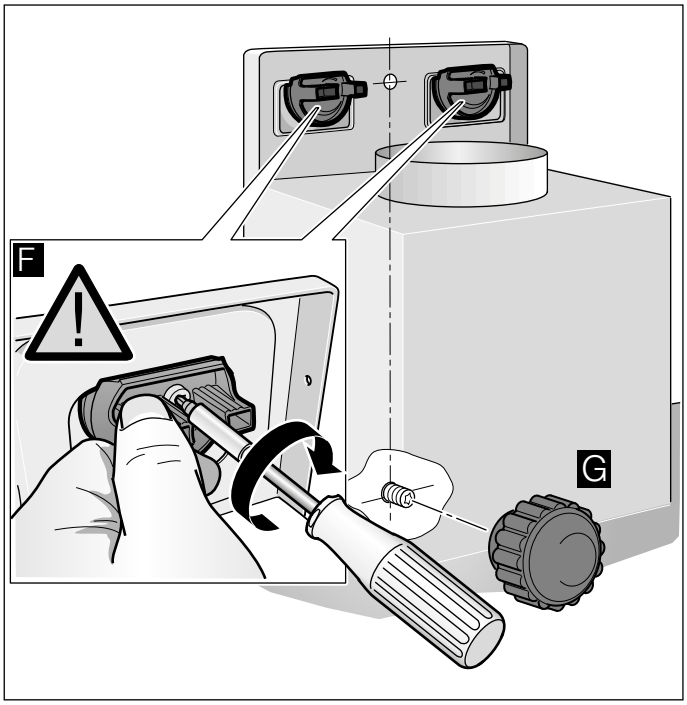


Zaveste a vyrovnajte spotrebič

1. Ochrannú fóliu stiahnite najprv na zadnej strane a po montáži celkom.
2. Spotrebič zaveste tak, aby pevne zapadol do závesov. D
3. Vyrovnajte spotrebič do vodorovnej polohy otáčaním závesov. V prípade potreby sa môže spotrebič posunúť doprava alebo doľava. E



4. Závesy pevne pritiahnite. Závesy pritom pevne držte. F
5. Ryhovanú maticu pevne pritiahnite. G



Upevnenie potrubných spojov

Upozornenie: Pri použití hliníkovej rúry najskôr oblasť pripojenia vyhladte.

Odsávacia rúra Ø 150 mm (odporúčaná veľkosť)

Odsávaciu rúru upevnite priamo na vzduchové hrdlo a utesnite.

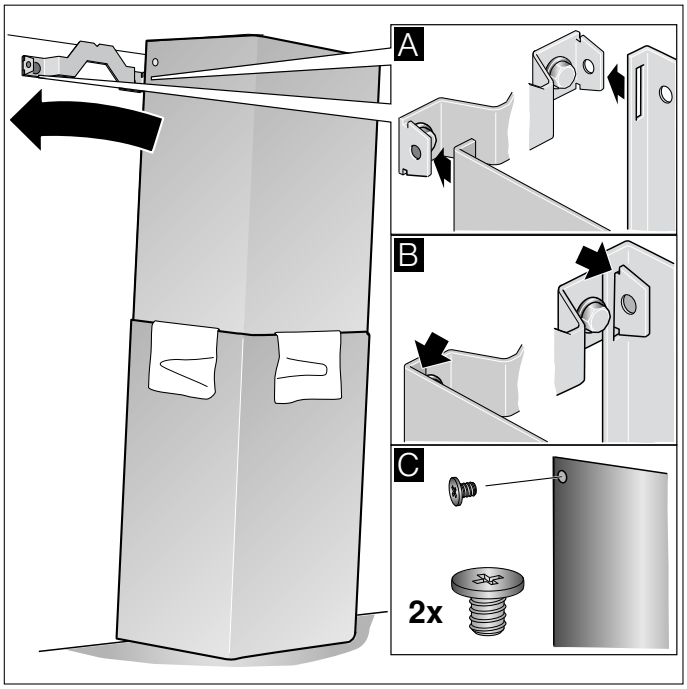
Odsávacia rúra Ø 120 mm

1. Upevnite redukčné hrdlo priamo na vzduchové hrdlo.
2. Odsávaciu rúru upevnite na redukčné hrdlo.
3. Obidve miesta spojenia vhodným spôsobom utesnite.

Montáž krytu komína

⚠ Varovanie
Nebezpečenstvo poranenia!
ostrými hranami v priebehu inštalácie. Počas inštalácie spotrebiča vždy noste ochranné rukavice.

1. Oddeľte komínové obloženie.
   Predtým stiahnite lepiacu pásku.
2. Stiahnite ochrannú fóliu na obidvoch komínových obloženiach.
3. Komínové obloženia vsuňte do seba.
   Upozornenia
   – Aby sa predišlo poškriabaniu, na ochranu položte na hrany vonkajšieho komínového obloženia papier.
   – Zárezy vnútorného komínového obloženia nadol.
4. Komínové obloženia nasaďte na spotrebič.
5. Vnútorné komínové obloženie posuňte nadol a vľavo a vpravo zaveste na pridržiavací uholník. A
6. Komínové obloženie nechajte nadol zapadnúť. B
7. Komínové obloženie priskrutkujte po bokoch na pridržiavací uholník dvomi skrutkami. C



BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34, 81739 München, GERMANY

siemens-home.com

9001016785 941103